



ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՆ

«ՉՕՃՈՒԳԼԱՐԸ ՊԱՆԱ ԿԷԼՄԷՑԷ ՊՐԱԳԸՆ» ՂՈՒԿ. ԺԸ. 16:

ՃԻԼՏ Ե.

ԻՍԹԱՆԳՈՒԼ ՄԱՅԻՍ 1. 1876.

Ն° 5



ԶԻՐԱՖԷԼԵՐ

տըմ պիր քիմսէյի կէօրէմէտիմ. Պա-
ղըրտըմ չաղըրտըմ, ճէվապ վէրէն օլ-
մատը. Փագաթ եինէ պանա էօյլէ
կէլիյօր իտի քի պիր քիմսէ աղաճըն
թէփէսինտէն տալլարը գըրմագտա
իտիփէնտի քէնտիմէ, Քիւսթալիս պիր
խըրսըզ էլմալարըմը չալմագ իչիւն սօ-
գագ թարաֆընտան պիր մէրտիվէն
իւզէրինէ չըգմըչ օլմալը տըրմ տէյիպ,
էլիմէ պիր տէյնէք ալարագ եարա-
մազը գօլալամագ նիյէթի իլէ տիչա-
րը չըգտըմ. Փագաթ թէաճճիւպ ի-
լէ կէօրտիւմ քի, օրատա զարարսըզ
պիր զիւրաֆէտէն մատա նէ խըրսըզ
նէ տէ մէրտիվէն վար իտի Շէհրտէն
չէհրէ եասպանի հայվանլարը կէզտիւրէն
պիր ատէմ եօլտա կիտէր իքէն, տին-
լէնմէք իչիւն պաղչէմին արգա թա-
րաֆընտաքի թէնհա սօգագտա պի-
րաղ տուրմուչ իտի Ջիւրաֆէնին պօ-
յու եէտի արչըն գատար ուզուն օլ-
տուղունտան, մէզքիւր հայվան աղա-
ճըն թէփէսինտէ օլան եափրագլարը
վէ մէյիլէլէրի գօլայլըզլա եէյէպիլ-
մէքտէ իտի:

Ջիւրաֆէլէր Աֆրիգատա պուլու-
նուր, վէ 50—60 թանէսի պիրլիքտէ
կէզէլէր. Պու հայվանլարըն պաչ-
լըճա եէտիքլէրի շէյ աղաճ եափ-
րաղը տըր. Ջիւրաֆէ օթ տալի եէր,
ֆագաթ պօյու եիւքսէք օլտուղուն-
տան օթլանմագ իչիւն էօն պաճագ-
լարընը ալմաղա մէճպուր օլուր. Ջիւ-
րաֆէլէր չօգ չափուք գաչարլար, վէ
էյէր եօրղուն օլմաղսալար,էն չափուք
գօչան աթ պիլէ օնլարըն արգասըն-
տան եէթիչէմէզ, Եօգարքի թասլիւրէ
պաղտըղընըղտապէլքի տիւչիւնէճէք-
սինիզ քի զիւրաֆէնին էօն այագլարը
արգա այագլարընտան տահա ուղուն
տուրլար, ֆագաթ հալը քէյֆիլէթ
պէօյլէ տէյիլ տիր. Ջիւրաֆէնին ա-
յագլարը հէփ պիր ուղունլուգտա
տըր, անճագ էօն այագլարըն իւզէ-
րինտէքի քէմիքլէր արգա այագլարըն
իւզէրինտէքի քէմիքլէրտէն տահա
պէօյիւք օլտուղունտան էօն այագ-
լարը ուղուն կէօրիւնիւր:

ՄԷՐՏԻՎԷՆ ԻԶԷՐԻՆՏԷ ԽԸՐՍԸԶ
Պաղչէմին սօգագ թարաֆընտաքի
տուլարը եաղընընտա պէօյիւք պիր
էլմա աղաճը վար. Պիր կիւն պաղ-

չէտէ իքէն գուլաղըմա պիր սէս
կէլտի, վէ պէն էօյլէ զանն էթտիմ
քի պիր ատէմ կէլմիչ էլմա տէվչիւրի-
յօր. Պաղչէտէ տէօրթ թարաֆա պաղ-



ԲՕՄԱԼԵԼԱՐԸՆ ԿԻՒՄԻՏԵ ՊԵՇԵԼՈՅԻ

ՊԱԳՐՐ ԱԳՁԷ

Այս սօֆիա ճամփայի ճիւղարկման պիր գափու վար տըրքի թօփգափու սէրայընա կէօթիւրիւր : Օլ գափու-նուն իքի թարաֆընտա օլան ապէր-լէրի կէշէրէք պիր աղ եօգարը չը-գըլտըգտա, սօլ թարաֆտա, ճէպ-հանէ եադընընտա պիր պինա կէօ-րինիւր : Մէգըիւր պինա զարպիտանէ տիր : Պագըր ագչէլէր, մէճիտիլէլէր, վէ լիւրալար օրատա եափըլըլար : Պէլ-քի սիղ ագչէ նասըլ եափըլըլ օլտու-ղունու պիլմէյէ մէրագ էտէրսինիղ, օնուն իշին պու կիւն պէն տախի 10 փարալըգ պագըր ագչէ նասըլ եափըլ-տըղընը սիղէ թարիֆ էտէյիմ : Էվլէլա, զայէթ գըղըլն աթէլտէ պագըրը էրի-տիրէլէր : Պագըրը էրիթաիլէրի մա-հալտէ պէօյիւք պիր գօլ վար, օլ գօլ-տան տա պիր զինճիր ապըլը տըր, զինճիրին ուճունտա իսէ պիր չէնկէլ վար, մէգըիւր չէնկէլ տախի էրիմիշ պագըր իլէ տօլու օլան պէօյիւք գապը թութար, իշինիւր պու գապը պիր աղ պիր թարաֆա ալըպ, գա-լըպըլը օնա եադըն կէթիլիլէր : Էրիմիշ պագըր աթէլտէ պէնդէր վէ սու կիպի ագար : Պու պագըրտան էյէր պիր տամլա պիր ատէմին էլի իւղէրինէ տիւլէրսէ, քէմիլէ վարանա գատար եադար : Պագըր մէգըիւր գա-լըպըլը իշինէ ագտըղը վագըլթ հա-վայա գըղըլճըմլար սըլըրալար : Պիր գալըպ տօլտուգտա, օնուն եանըն-տաքինի տօլտուրմաղա պաշարըլար, վէ պէօյլէ սըրա իլէ հէփ գա-լըպըլը տօլտուրուրալար : Գալըպըլար-տա պագըր սօղունտուգտան սօնկ-րա, սիղըն էլլէրինիղ գատար էնլի վէ պիր զուրուշուգ գալընըղընտա տար ֆագաթ ուղուն թախթալար օլարագ գալըպտան տիշարը չըգար : Պատէհու պու թախթայը պաշգա պիր մաքինտա չէվիլիպ օն փարալըգ ագչէ ինճէլիլինէ կէթիլիլէր : Օ-րատան տախի մէգըիւր ինճէ թախ-թալըլը պաշգա պիր օտայա կէօթիւ-րիլէլէր : Օլ օտատա պուլունան չօգ վէ միւթէնէվլի մաքինալըլըն շամա-թա վէ փաթըրթըսընտան ատէմին գուլաղը սաղըր օլուր : Պագըր թախ-թալար պու մահալտէ պիր մաքինալ-թընա գօնուլուպ մաքինանըն տիկէր թարաֆընտան տիշարը չըգարըլար : Փագաթ պու տէֆա կէօրիւրսին քի թախթա եուլարալագ տէլիլէր իլէ տօլու տուր : «Պու տէլիլէր նէ իշին

աշըլմըշար» տէյիւ պէլքի սիւալէտէր-սինիղ : Օլ թախթալարտա կէօրիւլէն տէլիլէր իշին օն փարալըգ ագչէ եէրլէրի տիր : Պու սըրատա էյէր մա-քինանըն ալթընա տա պագըլաճագ օ-լուր իսէ, օրատա եուլարալագ պագըր փարալարը կէօրիւլիւր : Պու փար-ալար իշին օն փարալըղըլար տըր, ֆագաթ իւղէրինտէ տահա նէ եա-ղը նէ տէ թուղըրա վար : Տէլիլ օլ-մուշ պագըր իսէ թէրրար էրիտիլմէք իշին օճաղա կէօթիւրիւրիւր : Օն փա-րալըգ փարալար պաշգա պիր մա-քինա ալթընա գօնուլուպ պիր աղ սըղըլըլտըգտան սօնկրա տիշարը չը-գարըլըլար : Իշին պու սըղըլմատա ագչէլէրին քէնարըլը եափըլըլ : Փարալար քէնարըլը օլտուղու սը-րատա թէրրար ըստըլըպ, սուտա սօղունտուլտուգտան սօնկրա, պըլգըր թալաշը իլէ գուրուտուլուպ սիք-քէլէրի պասըլմաղա հաղըր օլուր : Սիքքէյի պասան մաքինա զայէթ եիւրսէք օլուպ թալանա գատար եէ-թիլիւր, վէ տախիմա պէօյիւք կիւրիւ-թիւ իլէ վուրուր : Պու մաքինա հէր պիր վուրուշտա օլ ուլֆագ վէ եու-վարալագ պագըր փարալարտան հէր պիրիսինին իւղէրինէ 30,000 օգգա աղըրըղընտա էնէր, վէ պիր վուրուշ իլէ օլ պագըր փարալար օնիարա-լըգ ագչէ օլուր : Պիր վուրուշտա մէգ-քիւր օն փարալըղըն պիր եիւղիւնտէ եաղը, օլ պիրինտէ թուղըրա պասըլըլ : Օն փարալըղըն պիրի մաքինանըն ալթընտան չըղտըղը անտէ, հէման պաշգա պիր պագըր փարալար մաքի-նանըն ալթընա կիրէր, վէ իշէ պէօյ-լէ տէվամ օլունուր : Պագըր փարա-լար իշիւր սօն մաքինա ալթընա գօ-նուլմաղտան էվլէլ տօնուգ վէ քիրլի իտիլէր, ֆագաթ 30,000 օգգա ա-ղըրըղտա օլան չէրիճին պիր վուրու-շու իլէ ալթըն կիպի փարալագ օլ-տուլար : Պու իշ չօգ չափուք կէօրիւ-րիւր, չէօյլէ քի պիր կիւնտէ 100 եա-խօտ 200 լիւրալըգ գատար պագըր օնիարալըգ եափըլապիլիւր : Իշին սի-ղէ պիր րագամ հիսապը, կիւնտէ ի-քի եիւղ լիւրա գըլմէթինտէ պագըր օնիարալըգ հաղըրմաճագ իշին ախ-չամա գատար գաշ օն փարալըգ քէս-մէլի տիրէլէր :

« ԳԻԹԱՊԸ ՇԵՐԻՖԻՆ ՎԱՐ ՄԸ »



Օնտրատա պիր իլթի-յար գարըյա, «Գիթապը չէրիֆին վար մը» տէ-յիւ սիւալ օլունտու : Գարը «Էվլէթ, Ալլա-հա համտ օլուն, Գիթա-պը չէրիֆիմ վար տըր» տէյիւպ, սէօ-

դիւնէ չէօյլէ տէվամ էթտի : «Գի-թապը չէրիֆ կէնճիլիմտէ պանա գլաղուղ օլտու, շիմտի տախի ին-թիյարըղըլըն ապար օլմուշ տուր : Պէնի եարալատը, ամմա եարալարը-մը սալալթար : Պէնի գապահաթըլը չըգարտը, ամմա գապահաթըլմտան գուրթարտը : Կիւնահէքար օլտու-ղունու պանա կէօթէրտի իսէ տէ, պէնի կիւնահէքարըլըն թէլապընա-րընա տէլալէթ էթտի : Էօմրիւմ-տէ Գիթապը չէրիֆ պանա թէսէլի օլտու, վէ ումարըմ քի էօլիւմ վագ-թընտա իւմիտիմ օլտաճագ տըր : Ահ, Գիթապը չէրիֆիմ օլմասայըլը, պէն նէ եափաճաղըլըմ :

Չօնուղար Աւետարեի իշին

ՄԱՆՉՈՒՄԷԻ ՇԵՄՍԻՑԷ

Պանա կէլիւր քի «Պու ուղուն լու-ղէթէրին մանասը նէ տիր» տէյիւ պիր սիւալ իշիտիլօրում : Պու լու-ղէթէր իլէ կիւնէլի վէ օնուն էթ-րաֆընտա տէվը էտէն հէր չէյի ան-նարըլ : Եէրտէն մատա, կիւնէլին էթրաֆընտա տէօնէն պաշգա չէյ վար մը : Էվլէթ, եէրտէն մատա պաշ-գա չօգ չէյլէր վար քի, կիւնէլին էթրաֆընտա տէվը էտէրլէր : Եէր-տէն մատա, եէտի սէյեարէ վէ եիւղ գատար քիւլիւք սէյեարէ, պիր գաշ թանէ տախի գուլթուգլու եըլարըլար կիւնէլին էթրաֆընտա տէօնէրլէր : Սէյեարէլէրտէն չօղարընըն այլարը տախի վար տըր : մէսէլա, պիլիմ տիւն-եամըղըն պիր այը վար, քի այտա պիր տէֆա տիւնեամըղըն էթրա-ֆընտա, վէ տիւնեամըլ իլէ պիր-լիքտէ սէնէտէ պիր տէֆա տա կիւ-նէլին էթրաֆընտա տէօնէր : Պաղը սէյեարէլէրին տախի պէօյլէ այլա-րը օլուպ, օնլար մէգըիւր սէյեա-րէլէր էթրաֆընտա, վէ մէգըիւր սէյեարէլէր իլէ պէրապէր կիւնէլին էթրաֆընտա տէօնէրլէր :

Միւշթէրինամսէյեարէնին տէօրթ, Չօհալըն սէքիղ, Հէրչէլին ալթը վէ Լըվէրիէնին իքի այլարը վար տըր : Պունլարըն հէփալինի սայարագ, պի-ղիմ սաքին օլտուղունուք եէր վէ պիլիմ այլմըլ իլէ պէրապէր 130 տան զիյատէ ճիւմէր կիւնէլին էթ-րաֆընտա տէօնէլքտէ տիրլէր : Սա-քին օլտուղունուք քիւրքէի զէմին կիւնէլտէն 95,000,000 միլ, եախօտ 34,666,666 սաաթ իրագ տըր : Իքի սէյեարէլէր կիւնէլէ եէրտէն տահա զիյատէ եաղըն տիրլէր, ամմա տիկէր-լէրի եէրտէն տահա զիյատէ իրագ տըրըլար : Լըվէրիէ էն իրագ սէյեարէ օլուպ, կիւնէլտէն 2,850,000,000 միլ եախօտ 950,000,000 սաաթ մէ-սաֆէտէ տիր : Պու րագամըլըլը հա-կը չօճուգ օգույապիլիւր : Պիրիսի օ-գույապիլսէ տախի, ուղաղըղըն նէ

դատար պէօյիւք օլտուղունու գը-
յաս էտէպիլիլիմի Պիրատէմպու կիւն
պիլիլիմ տիւնեւատան հարէքէթլէ պիր
տիւղիւյէ կիւնտէ օն ստաթ աթ իլէ
եօլճուլուդ էթսէ, անճագ 8,675 սէ-
նէտէ կիւնէշէ եթիշէպիլիլիւ Պէօյլէ
օլտուղու թագտիրտէ պիրատէմ Լը-
վէրիէ սէյեարէսինտէն կիւնէշէ գա-
տար կիթմէք իշիւն գաշ սէնէ սարֆ
էթմէլի տիր տէյիւ տիւշիւնիւն :
Տիւնեւամըղըն 166 սէնէսի Լըվէրիէ-
նին պիր սէնէսինէ միւսալի տիր :
շիւնքի Լըվէրիէ օլ գատար սէնէ
ղարֆընտա անճագ պիր տէֆա կիւ-
նէշին էթրաֆընտա տէօնէր : Լը-
վէրիէ տէվրինի եէնի
պաշլատըղը վագըթ է-
յէր սիզ մէզըլուր սէյ-
եարէտէ տօղմուշ օլսա ի-
տինիզ, պիր եէնի սէնէ
կէօրմէզաէն փէք իթթի-
յար օլաճաղըտընըղ : Լը-
վէրիէնին տաթի էյէր
ինտան կիպի սարինլէրի
վար իսէ, օնլար թէքմիլ
պիր սէնէ կէօրմէքսիզին
վէֆաթ էտէրլէր :

Զօհալըն սէքիզ այըն-
տան մատա օրթատընտան
գուշագ կիպի ասըմըշ
իքի խալգասը տա վար :
Պու խալգալար կէճէ չօգ
փարլատըղընտան մէզ-
քիւր սէյեարէտէ հէր
պիր կէճէ գանտիլ կէճէ-
սի կիպի տօնանմըշ օլուր :

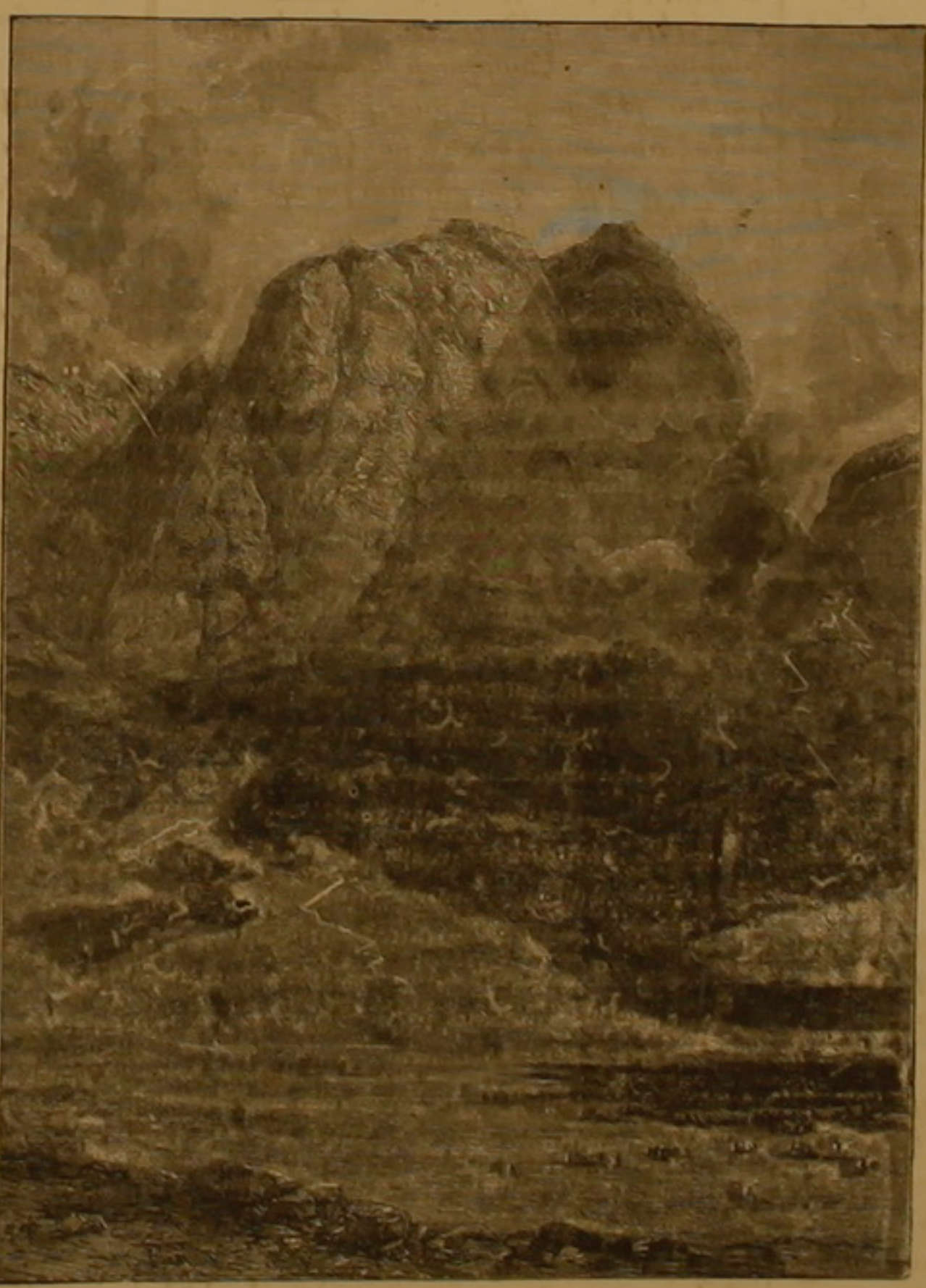
Աւետարեբի օղույան
չօճուղար եօգարըտա
եաղտըղըմըղ սէյեարէ ու-
ղաղըղըլարընը վէ սէյեա-
րէլէր այլարընըն սայըսը-
նը, քէզա սէյեարէլէրին
խամլէրինի էզպէր էթմէլի
տիրլէր : Կիւնէշէ էն եա-
դըն օլան սէյեարէտէն
պաշլայարագ սէյեարէլէ-
րին իսիմլէրի պուշլար
տըր : Ութարիա, Զէօհրէ,
Եէր, Մէրիս, Եիւզ գատար քիւշիւք
սէյեարէլէր, Միւշթէրի, Զօհալ, Հէր-
շէլ վէ Լըվէրիէ :

ՇԻՐԻԱԹ ՏԱՂԸ

Հիւ պիր քիմսէ Ալլահը կէօրմիւշ
միւ տիւր, խայր, շիւնքի Գիթապը շէ-
րիֆտէ, Պիրատէմ Ալլահը կէօրիւրսէ
եաշայամաղ տէնիլմիշ տիր : Ֆագաթ
վագթիլլէ Ալլահ քէնտի հուղուրու-
նուննիշանընտա տէմլէրէ կէօսթէրտի :
Օլ վագըթ առէմլէր Ալլահըն վէրտի-
յի նիշանը կէօրէրէք սէվինտիլլէր մի :
Խայր, իլլա չօգ գօրգտուլար : Պու նի-
շան Սինա տաղը իւղէրինտէ կէօսթէ-

րիլտի Ալլահ քէնտի իրատէթի իլլահի-
յէսինի օլ տաղըն իւղէրինտէ Մուսէ-
սէ պէյան էթմէք իսթէտի ճէմաթ
աճէլէ իլէ Մըսըրտան չըգմըշ օլուպ,
պիր գաշ հաֆթատան պէրու չէօլտէ
կէզմէքտէ իտիլէր, վէ նիհայէթ պիր
աղ րահաթ ալմագ իշիւն օլ տաղըն
էօնիւնտէրի օլատա արամ էթտիլէր :
Օրատա Ալլահ օնլարա պույուրտու
քի, հէր նէվ մուրտարըղը թէքք իլէ,
քէնտի հուղուրունա չըգմաղա հաղըր
օլտուլար : Պիր փաշա սիղէ պիր շէյ
սէօյլէմէք իշիւն սիղի քէնտի գօնա-
ղընա չաղըրաճագ օլսա, օրայա կիթ-
մէզաէն էվլէլ իսթիւնիւղիւ վէ պա-

տէն պիրէ օլ պուլուլթուն իշինտէն
պօրու սէսի կիպի սէս իշիտիլտի,
Բապսըն աթէշի տաղըն իւղէրինէ
էնտի, վէ տաղ սարսըլարագ ճէմա-
աթ խալֆ ու տէհէթէ կիրիֆթար
օլտու : Իշթէ օլ տաղըն իւղէրինտէ
Մուսէս Ալլահտան օն թէնպիլլէրի
ալըպ ճէմաթա պէյան էթտի : Պա-
լատէրի թատիլը օլ աղիմ կիւնտէ
իճրա օլունան պէօյիւք վագապը
կէօսթէրի : Տաղ պուլուլթ իլէ գալի-
լը, վէ աշաղըտա օլանըն եիւղիւնտէ
տաթի իսրայէլ օղուլլարընըն օրտու-
սու կէօրիւնիւր :



ՏԱՂ ՊՈՒԼՈՒԹԼԱՐ ԻԼԷ ԳԱՓԼԸ ԻՏԻ

չընըղը թէմիլլէմէյէ պագարսընըղ :
էյէր փատիշահ սիղի չաղըրտա, րու-
պա վէ գըյաֆէթինիլլին թէմիլլէյի
իշիւն նէ գատար սայ ու տիգ-
գաթ էտէրսինիզ, իսրայէլ օղուլ-
լարը տաթի Ալլահըն հուղուրունա
չաղըրլարըլարընտա, հէր շէյի թէմիլ
սագլամաղա, վէ մէքրուհ ամէլ ու
սէօղլէրի քէնտի գալպլէրինտէն տէֆ
էթմէյէ նէ գատար սայ ու իգտամ
էյլէտիքլէրի գօլայճա աննաշըլըր :
Մուայեէն օլան կիւնտէ ճէմաթըն
քեաֆֆէսի տաղըն էթէյինտէ թօլի-
լանըպ, օնու պուլուլթլար իլէ գալիլը
կէօրտիլլէր : Կէօք կիւլլէմէքտէ վէ
շիմլէք չաղմագտա օլուպ, պիր-

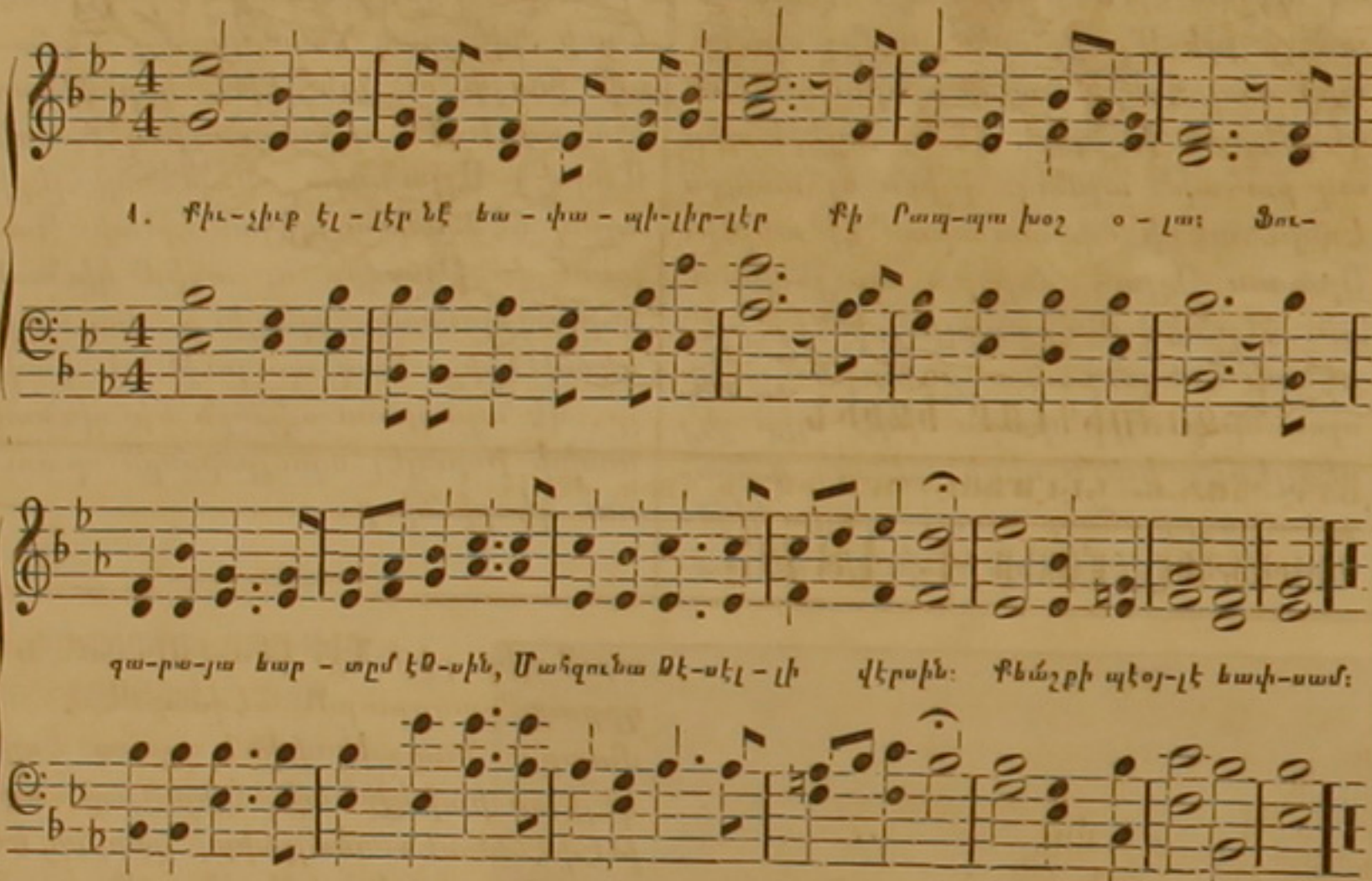
ՔԻԹԱՊԸ ՇԻՐԻԱԹՏԷՆ ՊԻՐ ՀԻՔԵԱՅԷ

Եաղըն սըճագ պիր
կիւնտէ իսթիյար պիր
ատէմքէնտի չատըրը էօ-
նիւնտէ օթուրմուշ իտի :
Չատըր պէօյիւք պիր
ճատտէ եանընտա օլտու-
ղունտան, իսթիյար եօլա
պագաղըտա պաղը եօլ-
ճուլարըն չատըրա տօղրու
կէլմէքտէ օլտուղունու
կէօրտիւ : Իսթիյար միւ-
սաֆիրփէրվէրլիլլէ եօլ-
ճուլարըն էօնիւնէ չըգտը,
վէ պիր աղաճ քէօլկէսի
ալթընտա պիր աղ էյլէ-
նիպ քէնտիսի թատամ
հաղըրլայանա գատար
րահաթ էթսինլէր տէյիւ
եօլճուլարա իպրամ էթ-
տի : Եօլճուլար իսթիյար
ատէմին իպրամընը գա-
պուլ իլէ, պիր աղաճ
քէօլկէսինտէ օթուրտու-
լար, չատըրըն սահիպի
իսէ պօլճա եէյէճէք վէ
իշէճէք հաղըրլայըպ կէ-
թիլտի : Եօլճուլար եէ-
յիպ իշտիլքաէն վէ րահաթ
էթտիլքաէն սօնկրա, իս-
թիյարա պիր միւթտէ վէ-
րիպ, եօլլարընա կիթտի-

լէր : Իսթիյար էփ էյի եէր օնլարը
կէօնտէրտիլքաէն սօնկրա պիր մահալ-
տէ տուրուպ Ալլահա նիյաղ էթմէյէ
պաշլատը Մըսդ իլէ տուա էթտի վէ
տուաթընըն ճէվապընը քեամիլէն տը-
տը իսէ տէ, եինէ եիւրէյինին ար-
ղուսու եէրինի պուլմատը :

Պու իսթիյար քիմ իտի : Եօլճուլար
քիմլէր իտիլէր : Օլ առէմլէրին իսթի-
յարա վէրտիլլէրի միւթտէ նէ իտի :
Նիշիւն իսթիյարըն գալպլինին ար-
ղուսու եէրինի պուլմատը : Օնու
տուաթընա նէ վագըթ ճէվապ վէրիլ-
տի : Պու հիքեայէ Քիթապը շէրիֆին
հանկը գըսմընտա պուլուլունուր :

ՔՐԻՉՐԻՔ ԵՆԼԵՐ



2.
Քիւնիւք տուտագլար նէ էյլէսինէր
Քի Րապալա խօշ օլա.
Քէրիմ սէօղէր սէօղէսինէր,
Տուա տախի էյլէսինէր,
Քեանքի պէօղէ եափսամ:

3.
Քիւնիւք կէօղէր նէ եափա պիւրիւրէր
Քի Րապալա խօշ օլա.
Սէմալաթա նազար գըլըն,
Ազիզ Քիթապ տա օգուտուն,
Քեանքի պէօղէ եափսամ:

4.
Քիւնիւք եիւրէքէր նէ էյլէսինէր
Քի Րապալա խօշ օլա.
Օնա իման էյլէսինէր,
Օնու խուլուպէ սէվսինէր,
Քեանքի պէօղէ եափսամ:

5.
Էլ, կէօղ, տուտագ վէ հէմ եիւրէյիմիզ
Րապալա մագալուլ օլտուն,
Օնա էթսին էյլին խըզմէթ,
Եւ Րապալ, քանքի պու ինայէթ
Պանա տա վէրիւսին:



ՄԱՐԻԱՄ ՎԷ ՕՆՈՒՆ ՎԱԼԻՏԵՍԻ

ԱՂՏԱ ԹՈՒԹՈՒՄՈՒՇ

Մարիամ վէ օնուն վալիտէսի օր-
մանտա կէղինիօր իքէն, Մարիամ
պիր չէքիրկէնին սըլալարադ չալը-
լարըն արասընտա պիր էօրիւմէք ա-
ղընա տիւշտիւլինիւ կէօրտիւ: Պու-

նուն իւղէրինէ գըղճըղաղ
«Անտ, պագ հէլէ, չէքիրկէ
էօրիւմէք աղընտա թուլթուլ-
տու, կէօրէլիմ նէ եափաճագ»
տէտիւ վալիտէսի օրատա տու-
րուպ, գըղըլիւ պէրապէր չէ-
քիրկէյէ պագ մաղա պաշտառը:
Էվիլէլա, չէքիրկէնին անճագ
պիր այաղը աղտա թուլթուլ-
մուլ իտի, վէ չէքիրկէ պաշ ա-
շաղը ասըլմըլ օլարագ, կէրիտէ
գալան պէշ այաղընը տէօրթ
թարաֆա ուղատըպ եարալմ
արամագտա իտի Պիր աղ սօն-
կրա չէքիրկէ, աղտա թու-
լթուլան այաղընը գուրթար-
մագ իչիւն պաշգա պիր ա-
յաղընը աղա դօյուպ, պիւ-
թիւն գուլվէթի իլէ եիթ-
մէյէ պաշլատը, Հայըթ քի,
պիր այաղընը գուրթարմաղա չալը-
չըր իքէն, պաշգա պիր այաղը տա
աղտա թուլթուլտու: Օնտան սօնկրա
իւչիւնճիւ այաղը իլէ տիկէր իքի ա-
յաղընընը գուրթարմաղա չալըչալը
իտէ տէ, մուլաֆիֆագ օլամատըգտան
մատա օլ այաղը տա թուլթուլտու,

վէ պէօղէ սըրա իլէ պիւթիւն այաղ-
լարը աղտա թուլթուլտուլար: Պու
էսնատէ էօրիւմէք պիրտէն պիրէ
աղա ալթըլըպ, սէֆիլ չէքիրկէնին
տէօրթ թարաֆընա տէօնմէյէ պաշ-
լատը: Մարիամ կէօրտիւ քի էօրիւմ-
էք հէր տէօնմէսինտէ ինճէ պիր
թէլ իլէ չէքիրկէնին այաղընընը վէ
պաշընը սըղը սըղըյա սարմագտա
իտի: Պիր տաղիգէ սօնկրա չէքիրկէ-
նին թէֆրէնմէյէ իմքեանը գալմատը:
Մարիամ վէ վալիտէսի օրատան
կիթալիքէրինտէ, վալիտէսի գըղընա
չէօղէ սէօղէտի: «Գըղըմ, օլ էօրիւմ-
էք չէյթանա, չէքիրկէ տախի պաղը
աղըլսըղ չօճուգլարա պէնղէր: Աղըլ-
սըղ չօճուգլար չէյթանըն գուրտուղու
կիւնաճ աղլարը աճէպ նէ տիր տէյիւ
աննամագ իչիւն պաղէն կիւլէրէք օլ
աղլարա տօգանըլար: Ֆագաթ չօգ
վաղըթ սիւրմէղ պիր տէ կէօրիւր-
էր քի քէնտիլէրի օլ աղլարաթ թու-
լթուլմուլ տուր: Օնտան սօնկրա հէր
նէ գատար չալըչալար, տաճա ղիյա-
տէ սըղը սուրէթտէ պաղլանըլար
վէ օնլարըն էլլէրի վէ այաղընը
պիր տէֆա կիւնաճ պաղլարը իլէ
սարըլտըգտան սօնկրա, արթըղ գուր-
թուլմաղա իւմիտ գալմաղ:

ԿԷՉԷՆ ԱՅԸՆ ՍԻՒԱԼԼԵՐԻՆԷ ՃԷՎԱՊ

Օլ փատիչաճ Սաւուղ իտի: Օլ գարը
տախի Ենգուրտարի ճինճի գարը ի-
տի: Չաղըլլան իսթիյար Սամուէլ ի-
տի, վէ օնուն Սաւուղա վէրտիյի ֆէ-
նա խապէր շունտան իպարէթ իտի,
Եանի, Սաւուղուն փատիչաճըղը օն-
տան ալլնաճագ, վէ էրթէսի կիւնիւ
Սաւուղ վէ քէնտի օղուլարը մուհա-
րէպէտէ թէլէֆ օլամագլար:

Ա. փատ. իլ. 8—25

Չօճուգլար Աւետարեթի իչիւն

ՔԻԹԱՊԸ ՇԵՐԻՖՏԷՆ ՊԻՐ ՊԻԼՄԷՃԷ

Վալիտէմին չէյմի նուրու,
Փէտէրիմին եէք սիւրուրու,
Նէվիլիքիլթէ պիր կիւլ իքէն,
Միլք ու միլլէթ ուղրունա պէն
Գուրպան օլտուլմ փէտէրիմտէն:

Թաթըլ էօմրիւմ էթտիմ ֆէտա,
Քի փէտէրիմ տաղընտա
Իչլէմէսին ապա խաթա
Ճամը մէվթի նուշ էյլէտիւմ,
Քի վաթանըմ գալա գատիւմ:

Էյ սէվկիւլիւ գարնտաչար,
Իսմիմ նէ տիր գըլըն թէգըբար:

Ամբիգա միսիօնէրէրի շիրքէթի Թարաֆընտան
Միւլէլիֆի ղազէթա Ճ. Ք. Կրին

ԻՍԹԱՆՊՈԼ

ՄԱԹՂԱՄԻ ԱՐԱՄԵԱՆ
Չազմագըլար Յակոբեան, խան նուլ. 12.